|  |  |
| --- | --- |
| **English** | **Chinese (Traditional)** |
| ISSF invites tuna vessel owners and operators around the world to enroll in a register of tuna fishing vessels of all gear types that are willing to take the steps necessary to meet the ISSF Commitments. This ProActive Vessel Register (PVR) will provide to tuna purchasers validated information on the positive steps each vessel is taking in implementing the Commitments. | 國際水產品可持續性發展基金會邀請世界各地金槍魚船船主和經營者參加所有器具類型的金槍魚漁船登記，假如船主和經營者願意採取必要的步驟以符合國際水產品可持續性發展基金會的「承諾」。該「主動船隻登記」（PVR）將向金槍魚購買者提供經驗證的資訊，以證明每只船在執行「承諾」方面採取的積極措施。 |
| Participating in the PVR will provide the vessel owners and crew with access to ISSF materials on best practices in bycatch mitigation and handling, data submission, species identification, and FAD logbooks. Submitting this application is your first step in including your vessel on the ProActive Vessel Register. | 參加「主動船隻登記」使船主和船員可以得到國際水產品可持續性發展基金會在以下方面有關最佳實踐的材料，包括誤捕的緩解和處理、資料提交、魚種鑒定、集魚裝置日誌。提交此申請是您將自己的船隻包含在「主動船隻登記」的第一個步驟。 |
| Data reported on the PVR will be based upon your submissions (and confirmation from data you submit or is otherwise available to ISSF) and will be subject to independent audit by a third party provider. Please complete the following application as fully as possible, following the instructions below. | 「主動船隻登記」報告的資料將基於您提交的資料（並且確認您提交或以其他方式給國際水產品可持續性發展基金會的資料），並且經第三方供應商獨立審查。請按照下面的說明，盡可能完整填寫以下的申請。 |
| \* Required | \*必填 |
| **APPLICANT VESSEL - CONTACT INFORMATION** | 申請船隻 - 聯絡資訊 |
| Please supply the contact information for the person managing this vessel's participation in the ISSF PVR. | 對參加國際水產品可持續性發展基金會「主動船隻登記」的船隻，請提供管理人的聯絡資訊。 |
| **Given Name\*** | **名\*** |
| **Family Name\*** | **姓\*** |
| **Position or Title\*** | **職位或職稱\*** |
| **Vessel Owning Company\*** | **船隻擁有公司\*** |
| **Address\*** | **地址\*** |
| **City\*** | **城市\*** |
| **State:** | **州：** |
| **Postal or Zip Code:** | **郵遞區號：** |
| **Country\*** | **國家\*** |
| **Phone Number\*** | **電話號碼\*** |
| **Email Address\*** | **電郵地址\*** |
| **VESSEL GEAR TYPE AND PARTICIPATION FEE** | **船隻器具類型及參加費** |
| Fees for registering a vessel on the PVR have been temporarily waived. However, vessels that register during this time, and pay the fee, will receive two-years of free registration when the fee is reinstated. Payment details are provided at the end of the application. | 在「主動船隻登記」註冊船隻的費用已暫時免除。然而，此期間註冊並支付註冊費的船隻在註冊費恢復時將獲得兩年免費註冊。申請表末尾有詳細付款資料。 |
| **Gear Type\*** | **器具類型\*** |
| Select Gear | 選擇器具 |
| Purse Seine | 圍網 |
| Long Line | 長線 |
| Pole and Line | 魚杆和魚線 |
| Troll | 拖釣 |
| **Size\*** | **尺寸\*** |
| Select Size | 選擇尺寸 |
| **Participation Fee\*** | 參加費\* |
| USD | 美元 |
| **Vessel Name\*** | **船隻名稱\*** |
| **Year Constructed** | 建造年份 |
| **VESSEL INFORMATION** | **船隻資訊** |
| If available, a copy of one or more of the following should be submitted with (or subsequent to) this application: | 如果有，以下一個或多個證件的副本應在申請同時或之後提交： |
| (1) Current Certificate of Registration (or flag state equivalent), | （1）目前的註冊證書（或船旗國同等物）， |
| (2) Report by a marine surveyor of the vessel (e.g., as done for insurance or retrofitting purposes), | （2）驗船師報告（例如用於保險或改裝的目的）， |
| (3) Other documentation, as may have been done for insurance or related purposes, that describes the vessel's length, tonnage and/or capacity. | （3）其他介紹船隻長度，噸位和/或容量的文檔，可能用以保險或有關的用途。 |
| Contact details provided at the end of the application. | 申請表最後部份提供的詳細聯絡方式。 |
| **IMO Number:** | **IMO號碼：** |
| Required for all vessels that are able to get an IMO number. You can apply for your free IMO number here: <http://www.imonumbers.lrfairplay.com/>. If the vessel does not qualify, please contact ISSF. We will work with you, and in cooperation with the tuna RFMOs, to have a t-RFMO Unique Vessel Identifier (TUVI) issued for your vessel. For more information on this effort, visit: <http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm>. | 能夠得到IMO號碼的所有船必須提供該號碼。您可以在此申請免費IMO編號：http://www.imonumbers.lrfairplay.com/。如果船隻不符合資格，請聯絡國際水產品可持續性發展基金會。我們會幫助您，並與金槍魚區域漁業管理組織合作，為您的船隻簽發t-RFMO獨特的船隻識別號（TUVI）。欲瞭解更多有關該方面的資訊，請訪問：http://www.tuna-org.org/GlobalTVR.htm。 |
| **International Radio Call Sign** | **國際無線電呼號** |
| **Anti-Finning Policy:** | **反抗割魚翅政策：** |
| Yes | 是 |
| No | 否 |
| As of September 2012, ISSF Participating Companies will source only from vessel-owning companies that have a policy against shark finning. Email a copy of the policy to [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). | 截至2012年9月，國際水產品可持續性發展基金會參加企業將只能從擁有反抗割鯊魚翅政策的船隻擁有公司購魚。將政策副本郵寄至：pvr@iss-foundation.org。 |
| **Regions of Activity:** | **活動地區：** |
| If applicable, please select one or more RFMOs under which the vessel operates. If the vessel does not fish in any of these Convention Areas, please select "Other" and add the area in which the vessel operates. | 如果適用，請選擇一個或多個船隻活動的區域性漁業管理組織。如果船隻不在任何這些「公約」地區捕魚，請選擇「其他」，並添加該船隻的捕魚區域。 |
| IATTC (Eastern Pacific Ocean) | 美洲熱帶金槍魚委員會（東太平洋） |
| ICCAT (Atlantic Ocean) | 大西洋金槍魚養護國際委員會（大西洋） |
| IOTC (Indian Ocean) | 印度洋金槍魚委員會（印度洋） |
| WCPFC (Western and central Pacific Ocean) | 中西太平洋漁業委員會（西部和中部太平洋） |
| CCSBT (Southern Ocean) | 馬蘇金槍魚養護委員會（南大洋） |
| Other Regions | 其他區域 |
| To Register:  To submit your application, complete the form above, save with the Vessel name and email to [pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org). Please indicate in your email if you would like to pay the vessel fee and receive two-years of free registration when the fee is reinstated. If so, we will invoice you. | 註冊：  要遞交申請，請填妥以上表格、與船隻名稱一起保存並電郵至[pvr@iss-foundation.org](mailto:pvr@iss-foundation.org)。請在電子郵件中註明，您是否願意支付船隻費並在註冊費恢復時將獲得兩年免費註冊。如果是，我們會給您賬單。 |